

Ya Neikadwan Tudek Paul idan Kamengullug di Thessalonica

¹ Huyyan tudek ey nalpun hi-gami e hi Paul, hi Silas et hi Timothy. Mika pan-ittudek huyyan hi-gayun iThessalonica ni kamengullug nan Ametayu e hi Apu Dios et hi Apu tayu e hi Jesus Christo.

² Pinhed kun meweddan hi-gayu hu binabbal niya linggep ni kamelpun Apu Dios e Ametayu et hi Jesus Christo e Apu tayu.

Ya elaw ni panhuwetan alin Jesus

³ Kayyaggud hu mansalamat kamin kenayun nan Apu Dios gapuh ni hi-gayun kaegiegi, tep kamangkeihhammad law hu yuka pengullug nan Jesus niya impeminhed yun edum yu.

⁴ Et humman hu, dakeyu kaigaggayad emin ni simbaan ni mika lawwin mika pantuttuddui. Mika ene-ehhelan hi-gada e kami kaman-amamleng, tep intultuluy yun mengiddinnel nan Apu Dios, anin ni humman hu kaumhulun ni dakeyu kapanhelheltapaddan edum ni tuu.

⁵ Humman ni nengan-anusan yun ligat yu niya nanlelehhanan yun impahpahding idan edum yun tuu hu keang-angan tun dayu tun hi-gayu menewwat alin etan ni kayyaggud ni iddawat Apu Dios, tep hi-gatu hu gaputun kayu kamanligligat, nem ya pambalanan tu ey hi-gayu hu lebbeng tun meilla-kam di pan-ap-apan tu.

⁶ Limpiyuh hi Apu Dios, et humman hu kastiguen tuddalli etan kamengipehelheltap ni hi-gayu.

⁷ Pappegen tulli hu tayu kapanligligasin pambangngadan nan Apu tayu e hi Jesus Christo e edum tudda angel tun et-eteng kabaelan da. Yan kelpuan tullid kabunyan ey wada hu kaumhinyab ni apuy di nanlinikweh ni hi-gatu.

⁸ Um-ali et kastiguen tuddalli etan eleg mengamtan Apu Dios e eleg mengullug ni impahding Apu Jesus ni panyaggudan ni tuu.

⁹ Yalli kastiguddan nunman ey lehan dallin ingganah. Ey meiddawwi idallin Jesus, et eleg dalli ang-anga hu et-eteng ni kabaelan tun endi pengi-ingngehan. *

¹⁰ Yan nunman alin aggew ni ellian tu ey nemahhig hu penaydayaw idallin emin ni kamengullug ni hi-gatu, niya anin hi-gayu et daydayawen yulli dama, tep kinulug yu intuttuddu min hi-gayun nunman ni meippanggep ni hi-gatu.

¹¹ Et mukun dakeyu kaiddasadasalin kenayun ma-lat yumaggud hu elaw yu et meingingeh di pinhed Apu Dios ni pambalanan yu e pinili tun tutu-u tu. Ey mika iddasal e gapuh ni kabaelan tu ey baddangan dakeyu ma-lat ipahding yudda etan kayyaggud ni pinhed yun ippahding e keiang-angan ni yuka pengullug nan Jesus.

¹² Humman dasal mi ma-lat meidaydayaw hi Apu Jesus Christo gapuh ni elaw yu, niya meillakam kayud keidaydayawan tu, tep ya binabbal tu niya binabbal Ametayu e hi Apu Dios.

* **1:9 1:9** Ang-ang yu Isaiah 2:10.

2

Ya elaw etan ni tuun kelellewwahan

¹ Ya e-helen ku law ni hi-gayu ey ya meip-panggep ni ellian Jesus Christo e Apu tayu niya keemmungan tayullin menammun hi-gatu.

² Nakka ibbagan hi-gayun kaegiegi e entan kakkaguh yu niya entan takut yu etan ni kandan nedatngan law hu Aggew ni panhuwetan Apu tayuddan tutu-u. Entan keidngeli yu, anin ni kanday huyya impeamtan Ispirituh Apu Dios winu kanday hi-gami nanghel, winu kandalliy intudek min hi-gada.

³ Entan kaheul yu, anin hipa kanda, tep eleg mabalin ni medettengan hu pambangngadan Jesus ingganah dakel ida mengiwwalleng niya mangngenghay nan Apu Dios, niya ingganah ni peang-ang etan kelellewwahan ni tuun tuka kehinga tugun Apu Dios. Huyyallin tuu ey nanna-ud ni meippellaw di impiernoh et manhelheltap diman ni ingganah.

⁴ Humman alin tuu ey ngenghayen tun emin hu meippanggep nan Apu Dios niyadda etan dios ni kadaydayawan edum ni tuu. Ey kantulliy endi edum ni kamedeyyaw nem hi-gatun ebuh. Et an umyudung etan di yuddungngan di Tempol Apu Dios et kantuy hi-gatu hi Apu Dios. *

⁵ Inhel ku dedan ni hi-gayu hu meippanggep idan nunya eman ni wada itsun emin ditan, nem kaw liniwwan yu?

⁶ Inamta yu e eleg mabalin ni mampeang-ang humman ni kelellewwahan ni tuun nunya,

* **2:4 2:4** Daniel 11:36 et Ezekiel 28:2

tep wada kamengikka-leg ni hi-gatu. Nem mampeang-ang ali hedin medettengan etan aggew ni gintud Apu Dios.

⁷ Anin yan nunya et wadadda etan kamangngenghay nan Apu Dios, nem eleg ni meamta etan kelellewwahan ni tuun kamengipappangngulun hi-gada. Ey eleg ni um-ali ingganah me-kal etan kamengikka-leg ni hi-gatu.

⁸ Hedin na-kal humman ni kamengikka-leg, ey han immali humman ni kelellewwahan ni tuu. Nem yallin ellian Apu tayun hi Jesus ey meippeang-ang hu et-eteng ni kabaelan tu, et heng-aban tullu et mettey.

⁹ Hi Satanas hu mengidwat ni et-eteng ni kabaelan nunman ni kelellewwahan ni tuu, et peang-ang tullu dakel ni miracles niyadda kamengippetnga, ma-lat maheul ida tuu.

¹⁰ Et humman kehe-ulan idalli etan ni tuun umlaw di impiernoh, tep daka kehinga etan makulug ni kameituttuddu e humman et kehellakniban da.

¹¹ Et humman hu, i-abulut alin Apu Dios ni mehe-ul ida et kullugen dalli hu hipan neihlan tuttuddu.

¹² Et kastiguen idallin Apu Dios, tep eleg da kulugen etan makulug ni kameituttuddu, nem nan-am-amleng idan nengipahding ni pinpinhed dan lawah.

Yadda nepilin mehellakniban

¹³ Nem kayyaggud tu mansalamat kamin kenayun nan Apu Dios gapuh ni hi-gayun kaegiegin nakappinhed Apu Jesus, tep pinili dakeyu dedan nan Apu Dios ni mehellakniban

et han mawedan emin eya wadan nunya, ma-lat peyaggud dakeyun Ispirituh tu, tep kinulug yu hu makulug ni kameituttuddu.

¹⁴ Hi-gayu pinili tun mehellakniban et itu-dak dakemin an mengituttuddun impeminhed tun hi-gatsun tutu-u, tep pinhed tun meilla-kam kayud keiddeyyawan Jesus Christo e Apu tayu.

¹⁵ Et humman hu, hi-gayun kaegiegi, ey pan-nananeng yu hu yuka pengullug, niya entan tu iwalleng ida etan makulug ni intuttuddu mi niya intudek min hi-gayu.

¹⁶ Hi Jesus Christo e Apu tayu, et hi Apu Dios e Ametayun neminpinhed ni hi-gatsu e nengipetuled ni hi-gatsun kenayun, niya nengipehammad ni dinel tayu gapuh ni binabbal dan hi-gatsu

¹⁷ ey petuled dakeyu niya pe-let dakeyun mengippahding niya menghel ni hipan kayyaggud.

3

Ya nanghelan Paul ni pengiddasalan idan iThessalonica ni hi-gada

¹ Ya manggillig ni e-helen min hi-gayun kaegiegi ey idasali dakemi dama ma-lat baddangan dakemin Apu Dios et anggegannu ey mandingngel hu kaituttuddun Apu Jesus niya meiddeyyaw humman ni ehel tun pengebbulutan idan tuu, henin neipahding ni hi-gayu.

² Ey idasal yun Apu Dios et baddangan dakemi ma-lat meihwang kamid kapehpehding idan

mangkaitek niya lawah ni tuu, tep ay dakel ida ni pay hu eleg mengullug nan Jesus Christo.

³ Nem kameiddinnel hi Jesus Christo e Apu tayun mengihhammad ni yuka pengullug niya mengippaptek ni hi-gayu et endi kabaelan Satanas e kelellewwahan ni mene-ul ni hi-gayu.

⁴ Ey kami kamedinnel e yuka itultuluy ni pehding emin hu intuttuddu min hi-gayu, tep baddangan dakeyun Apu Jesus Christo.

⁵ Mika ibbagan Apu Jesus et baddangan dakeyu ma-lat paka-awtan yu elaw ni impeminhed Apu Dios niya ma-lat an-anusan yu ligat yu henin nengan-anusan Jesus Christo ni ligat tu.

Ya eleg panhiggai

⁶ Ya pinhed Apu tayun hi Jesus Christo ey entan kaikukkuyyug yuddan edum tayun kamengullug ni mahiga e eleg da u-unnuda tugun min meip-panggep ni hinlun manggunnu.

⁷ Inamta yu hu impahpahding mi eman ni wada itsudtan e eleg kami humigan nangngunu, et humman hu pengiu-unnudan yu.

⁸ Et endi mi liniblih, tep mika beyyadin emin hu hipan daka i-alin hi-gami. Inamta yu et anin hileng winu kawwalwal et kami kamanggunnu ma-lat wada ussalen mi, tep eleg mi pinhed ni kayu melilligatan gapuh ni hi-gami.

⁹ Lebbeng et dedan ni hi-gayu ngenamung ni mahapul mi, nem eleg kami mambagan hi-gayu, tep pinhed min peang-ang ni hi-gayu hu kayyaggud ni pengiu-unnudan yu. Et humman gaputun nanhehellu kamin nangngunun ikkelmeg mi eman ni kaweda tayun emin ditan.

¹⁰ Tep ya dedan eman ni wada itsun emin ditan ey intugun min hi-gayu e kan mi ey “Ya tuun kaumhigan mangngunnu ey eleg mengngan.”

¹¹ Mika ittugun ni hi-gayu huyya, tep dingngel mi e wadadda kunu edum yun mahigan mangngunnu et ya tumtumbuk ni edum dan tuu hu daka pehpehding.

¹² Hi Apu tayu e hi Jesus Christo ey eleg tu pinhed hu henin nunman ni elaw, et mukun mika ittugun e humman idan tuu ey kayyaggud tu hu mangngunnudda daman pambiyagan da.

¹³ Hi-gayun kaegiegin kamengullug, entan higa yun mengippahding ni kayyaggud.

¹⁴ Hedin wada eleg mengu-unnud eyan in-tudek min hi-gayu, ey helipat-iyu humman ni tuu et eleg kayu meikukkuyyug ni hi-gatu ma-lat wada inna-nu tun umbaing.

¹⁵ Nem entan kumamman tu ibilang ni buhul yu, nem ibilang yun agi yun tuggunen yu.

¹⁶ Pinhed kun iddawtan dakeyun ingganah ni linggep nan hi Jesus Christo e Apu tayun kakelpuin linggep, anin ni hipa mekapkapyan hi-gayu. Niya pinhed kun baddangan dakeyun ingganah ni hi-gatu.

¹⁷ Hi-gak e hi agiyun hi Paul hu nengipetudek nunya niya hi-gak law kamampengittudek eyan nanggillig ni e-helen ku: Et endi edum ni nak e-helen, nem pinhed kun peamtan hi-gayu e dakeyu kanenemnema. Wadan immatunan yu lad pilmak et yan eyad nakka penuddek e hi-gak nalpuan tu huyyan tudek.

¹⁸ Pinhed kun meweddan hi-gayun emin hu binabbal nan Apu tayu e hi Jesus Christo.

Kallahan, Keley-i
Kallahan, Keley-i: Ya ehel apu Dios Bible

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Antipolo Ifugao

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files
dated 3 May 2025

3593303a-80c2-56e4-90b2-f4bfea2fd2a6